



ประกาศมหาวิทยาลัยมหาสารคาม
เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการประเมินผลงานทางวิชาการ
กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ
พ.ศ. 2560

เพื่อให้การประเมินผลงานทางวิชาการของมหาวิทยาลัยมหาสารคาม กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและมีประสิทธิภาพ

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 21 (1) แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหาสารคาม พ.ศ.2537 ประกอบกับระเบียบมหาวิทยาลัยมหาสารคาม ว่าด้วย หลักเกณฑ์และการจ่ายค่าตอบแทนผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ พ.ศ.2560 โดยมติคณะกรรมการบริหารมหาวิทยาลัยมหาสารคาม ในคราวประชุมครั้งที่ 6/2560 เมื่อวันที่ 28 มีนาคม พ.ศ.2560 จึงกำหนดหลักเกณฑ์ และวิธีการประเมิน ไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ 1 ประกาศนี้เรียกว่า “ประกาศมหาวิทยาลัยมหาสารคาม เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ พ.ศ. 2560”

ข้อ 2 ประกาศนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันประกาศเป็นต้นไป

ข้อ 3 วัตถุประสงค์

(1) เพื่อให้ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ สามารถเทียบเคียงคุณภาพเทียบเท่ากับผลงานทางวิชาการที่ได้รับการประเมินผ่านเกณฑ์การขอตำแหน่งทางวิชาการ และ

(2) เพื่อให้ผลงานทางวิชาการของอาจารย์ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ สามารถนำไปใช้เป็นผลงานสำหรับการประกันคุณภาพการศึกษาภายใน ตามเกณฑ์ประกันคุณภาพการศึกษาภายในของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.) ได้

ข้อ 4 ในประกาศนี้

“มหาวิทยาลัย” หมายความว่า มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

“อธิการบดี” หมายความว่า อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหาสารคาม

“คณะ” หมายความว่า คณะ หรือวิทยาลัย หรือสถาบัน ตามพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหาสารคาม พ.ศ. 2537 และให้หมายความรวมถึงหน่วยงานภายในที่มีฐานะเทียบเท่าคณะซึ่งจัดตั้งขึ้นโดยสภามหาวิทยาลัย

“คณบดี” หมายความว่า คณบดี หรือผู้อำนวยการสถาบัน

“คณะกรรมการประจำคณะ” หมายความว่า คณะกรรมการตามมาตรา 30 แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหาสารคาม พ.ศ. 2537 และให้หมายความรวมถึงคณะกรรมการที่เรียกชื่ออย่างอื่นที่ปฏิบัติหน้าที่เหมือนกับคณะกรรมการประจำคณะ

“คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ” หมายความว่า คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการของคณะ/หน่วยงาน


นายสันติสุข บำรุง
นิติกร

“อาจารย์” หมายความว่า ข้าราชการและพนักงานวิชาการที่ปฏิบัติงานไม่น้อยกว่า 6 เดือน
“ผลงานทางวิชาการ” หมายความว่า หนังสือ ตำรา และงานแปล
“ผู้ขอประเมินผลงานทางวิชาการ” หมายความว่า อาจารย์ผู้มีความประสงค์ยื่นขอประเมินผลงานทาง
วิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ

ข้อ 5 คุณสมบัติของผู้เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทาง
วิชาการ จะต้องเป็นข้าราชการหรือพนักงานวิชาการ ที่ปฏิบัติงานไม่น้อยกว่า 6 เดือน ทั้งนี้ ต้องเกี่ยวข้องกับสาขาที่
เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ

ข้อ 6 ผลงานทางวิชาการที่เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ ได้แก่ หนังสือ ตำรา และงานแปล โดยมี
คำจำกัดความของผลงานทางวิชาการ ลักษณะการเผยแพร่ และผลงานทางวิชาการที่จำแนกตามระดับคุณภาพ
ตามเอกสารแนบท้ายประกาศนี้ ทั้งนี้ หากเป็นผลงานทางวิชาการที่ทำร่วมกันหลายคน ต้องเป็นผลงานที่ผู้ขอจะต้องมี
ส่วนร่วมไม่น้อยกว่าร้อยละ 50 และต้องเป็นผู้ดำเนินการหลักในผลงานเรื่องนั้น โดยให้แนบหนังสือ หลักฐานการมีส่วน
ร่วมในผลงานวิชาการเรื่องนั้น ๆ ซึ่งผู้ร่วมงานทุกคนลงนามรับรองว่าแต่ละคนมีส่วนร่วมในผลงานเรื่องนั้นๆ คิดเป็นร้อย
ละเท่าใด

ข้อ 7 คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ มีอำนาจหน้าที่ ดังนี้

- (1) ประเมินผลงานทางวิชาการของผู้เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมิน
ตำแหน่งทางวิชาการ
- (2) อื่นๆ ตามที่มหาวิทยาลัยและ/หรือคณะกำหนด

ข้อ 8 ขั้นตอนและวิธีปฏิบัติในการประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่ง
ทางวิชาการ ให้เป็นไปตามผังแสดงขั้นตอนที่แนบตามท้ายประกาศนี้ โดยมีรายละเอียดการปฏิบัติดังนี้

- (1) ให้คณะพิจารณาเสนอแต่งตั้งคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ จำนวน 3 คน จากบัญชีรายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ
ที่ ก.พ.อ. กำหนด ในระบบสารสนเทศตำแหน่งทางวิชาการของ สกอ. โดยความเห็นชอบของคณะกรรมการประจำคณะ
และเสนออธิการบดีลงนามคำสั่ง
- (2) ขั้นตอนและวิธีปฏิบัติในการเสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมิน
ตำแหน่งทางวิชาการ
- (3) ผู้เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ เสนอขอ
ประเมินผลงานทางวิชาการพร้อมแนบเอกสาร ดังนี้

(3.1) แบบประวัติส่วนตัวและผลงานทางวิชาการตามแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส-01 แนบท้ายประกาศนี้

(3.2) เอกสารผลงานทางวิชาการ

โดยให้เสนอผ่านผู้บังคับบัญชาชั้นต้น เพื่อตรวจสอบว่าถูกต้องตามความเป็นจริง ตรวจสอบคุณสมบัติและ
ผลงานให้ถูกต้องตามเกณฑ์ที่กำหนด และส่งสำนักงานเลขานุการคณะดำเนินการต่อไป

(4) สำนักงานเลขานุการคณะ ประทับตรารับเรื่องแล้วดำเนินการ ดังนี้

(4.1) ฝ่ายหรือบุคคลที่ได้รับมอบหมายจากคณะ ตรวจสอบคุณสมบัติและความถูกต้องตามเกณฑ์ที่
กำหนด นำเสนอที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะพิจารณาคุณสมบัติ และผลงานทางวิชาการว่าถูกต้องเป็นไปตาม
เกณฑ์ที่กำหนด และพิจารณาแต่งตั้งกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิเพื่อทำหน้าที่ประเมินผลงานทางวิชาการและจริยธรรมและ
จรรยาบรรณทางวิชาการ ที่ผู้เสนอขอกำหนดตำแหน่งทางวิชาการนั้น ๆ ตามแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส - 02 แนบท้าย
ประกาศนี้

(4.2) ฝ่ายหรือบุคคลที่ได้รับมอบหมายจากคณะ จัดทำคำสั่งแต่งตั้งคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิเพื่อทำ
หน้าที่ประเมินผลงานทางวิชาการและจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ เพื่อเสนออธิการบดีพิจารณา
ลงนามในคำสั่งตามแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส - 03 แนบท้ายประกาศนี้


นายศาสเดช บำรุง
นิติกร

(4.3) ฝ่ายหรือบุคคลที่ได้รับมอบหมายจากคณะ ส่งผลงานทางวิชาการให้กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ เพื่อทำหน้าที่ประเมินผลงานทางวิชาการและจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ

(4.4) ผู้ทรงคุณวุฒิเพื่อทำการประเมินผลงานทางวิชาการ และจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ ประเมินผลงานทั้งหมดตามแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส - 04 แนบท้ายประกาศนี้

(4.5) ฝ่ายหรือบุคคลที่ได้รับมอบหมายจากคณะ ติดตามและรวบรวมผลการประเมินหลังจากได้ส่งผลงาน ทางวิชาการให้ผู้ทรงคุณวุฒิเพื่อทำหน้าที่ประเมินผลงานทางวิชาการและจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ

(4.6) เมื่อฝ่ายหรือบุคคลที่ได้รับมอบหมายจากคณะ ได้รับผลการประเมินจากผู้ทรงคุณวุฒิ เพื่อทำหน้าที่ประเมินผลงานทางวิชาการและจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการแล้ว ดำเนินการสรุปผลการ ประเมิน ตามแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส - 05 และแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส - 06 ที่แนบท้ายประกาศนี้ และเสนอคณบดี/ รองคณบดีที่ได้รับมอบหมายพิจารณา และนำเสนอผลการประเมินผลงานทางวิชาการต่อที่ประชุมคณะกรรมการประจำ คณะเพื่อรับทราบผลการพิจารณาผลงานจากคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

(5) คณะกรรมการประจำคณะ พิจารณาความเห็นของคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ ว่าคุณภาพผลงานทาง วิชาการเป็นไปตามเกณฑ์ที่ ก.พ.อ. กำหนด ตามแบบฟอร์ม ก.ท.ว. มมส - 07 แนบท้ายประกาศนี้

ข้อ 9 ผลการประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ มีแนวทางการพิจารณาหรือตัดสินดังนี้

(1) หากผู้เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ ได้ยื่นเสนอผลงานทางวิชาการแล้ว คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาผลงานทางวิชาการเห็นสมควร ให้ผู้ขอ ประเมินผลงานทางวิชาการ ส่งเอกสารประกอบการพิจารณาเพิ่มเติม หรือให้แก้ไข ปรับปรุง ให้ผู้ขอกำหนดประเมินผล งานทางวิชาการ ส่งผลงานเพิ่มเติมหรือ แก้ไข ปรับปรุง ให้แล้วเสร็จภายในระยะเวลาไม่เกินกว่า 90 วัน นับแต่วันที่ ได้รับหนังสือแจ้งจากคณะ

(2) ผลการประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ จะต้องผ่าน การพิจารณาจากคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ ว่าคุณภาพผลงานทางวิชาการอยู่ในระดับดีอย่างน้อย 2 ใน 3 ของ คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

ข้อ 10 การเบิกจ่ายค่าตอบแทนผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาผลงานทางวิชาการ ให้เป็นไปตามระเบียบมหาวิทยาลัย มหาสารคาม ว่าด้วย หลักเกณฑ์และการจ่ายค่าตอบแทนผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมา ขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ พ.ศ. 2560

ข้อ 11 ในกรณีที่มีปัญหาในการปฏิบัติตามประกาศนี้ ให้เสนออธิการบดีวินิจฉัยชี้ขาด

ประกาศ ณ วันที่ 4 เมษายน พ.ศ. 2560



(ศาสตราจารย์สัมพันธ์ ฤทธิเดช)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหาสารคาม



นางจรเดช บำรุง
ฉัตร

เอกสารแนบท้ายประกาศมหาวิทยาลัยมหาสารคาม
เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการประเมินผลงานทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
กรณีที่ไม่นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ พ.ศ. 2560

1. คำจำกัดความของผลงานทางวิชาการ ลักษณะการเผยแพร่ และผลงานทางวิชาการที่จำแนกตามระดับคุณภาพ

หนังสือ	
คำนิยาม	ผลงานทางวิชาการที่เรียงเรียงขึ้นโดยมีรากฐานทางวิชาการที่มั่นคง และให้ทัศนะของผู้เขียนที่สร้างเสริมปัญญาความคิด และสร้างความแข็งแกร่งทางวิชาการให้แก่สาขาวิชานั้นๆ และ/หรือสาขาวิชาที่เกี่ยวข้อง มีความต่อเนื่องเชื่อมโยงในเชิงเนื้อหาและครอบคลุม โดยไม่จำเป็นต้องสอดคล้องหรือเป็นไปตามข้อกำหนดของหลักสูตรหรือของวิชาใดวิชาหนึ่งในหลักสูตร และไม่จำเป็นต้องนำไปใช้ประกอบการเรียนการสอนในวิชาใดวิชาหนึ่ง ทั้งนี้ เนื้อหาสาระของหนังสือต้องมีความทันสมัย เมื่อพิจารณาถึงวันที่จัดพิมพ์
รูปแบบ	เป็นรูปเล่มที่ประกอบด้วย คำนำ สารบัญ เนื้อเรื่อง การวิเคราะห์ การสรุป การอ้างอิงและบรรณานุกรม ทั้งนี้ อาจมีอ้างอิงแหล่งข้อมูลที่ทันสมัยและครบถ้วนสมบูรณ์ การอธิบายสาระสำคัญที่มีความชัดเจน โดยอาจใช้ข้อมูล แผนภาพ ตัวอย่างหรือกรณีศึกษา ประกอบจนผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจในสาระสำคัญนั้นได้โดยเบ็ดเสร็จ
การเผยแพร่	มีวิธีการเผยแพร่ ดังนี้ 1. การเผยแพร่ด้วยวิธีการพิมพ์ โดยโรงพิมพ์ (PRINTING HOUSE) หรือสำนักพิมพ์ (PUBLISHING HOUSE) 2. การเผยแพร่โดยสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ตัวอย่างเช่น การเผยแพร่ในรูปแบบของซีดีรอม ฯลฯ การเผยแพร่งดงกล่าวนั้น จะต้องเป็นไปอย่างกว้างขวางมากกว่าการใช้ในการเรียนการสอนวิชาต่างๆ ในหลักสูตรเท่านั้น จำนวนพิมพ์เป็นดัชนีหนึ่งที่สามารถแสดงการเผยแพร่อย่างกว้างขวางได้ แต่อาจใช้ดัชนีอื่นวัดความกว้างขวางในการเผยแพร่ได้เช่นกัน ทั้งนี้ ต้องได้รับการตรวจสอบและรับรองการเผยแพร่จากคณะกรรมการของมหาวิทยาลัย คณะ และ/หรือสถาบันทางวิชาการที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชานั้น และต้องเผยแพร่สู่สาธารณชนมาแล้วไม่น้อยกว่าสี่เดือน เมื่อได้มีการพิจารณาประเมินคุณภาพของ “หนังสือ” ไปแล้ว การนำ “หนังสือ” นั้นไปแก้ไขปรับปรุงหรือเพิ่มเติมเนื้อหาใน “หนังสือ” เพื่อนำมาเสนอขอตำแหน่งทางวิชาการ และให้มีการประเมินคุณภาพ “หนังสือ” นั้นอีกครั้งหนึ่งอาจกระทำได้ แต่จะต้องทำการเผยแพร่ “หนังสือ” นั้นใหม่อีกครั้งหนึ่ง
ลักษณะคุณภาพ	ระดับดี เป็นหนังสือที่มีเนื้อหาสาระทางวิชาการถูกต้องสมบูรณ์และทันสมัย มีแนวคิดและการนำเสนอที่ชัดเจนเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ ระดับดีมาก ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดี และต้อง 1. มีการวิเคราะห์และเสนอความรู้หรือวิธีการที่ทันสมัยต่อความก้าวหน้าทางวิชาการและเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ

หนังสือ	
	<ol style="list-style-type: none">2. มีการสอดแทรกความคิดริเริ่มและประสบการณ์หรือผลงานวิจัยของผู้เขียนที่เป็นการแสดงให้เห็นถึงความรู้ที่เป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ3. สามารถนำไปใช้อ้างอิงหรือนำไปปฏิบัติได้ <p>ระดับดีเด่น ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก และต้อง</p> <ol style="list-style-type: none">1. มีลักษณะเป็นงานบุกเบิกทางวิชาการและมีการสังเคราะห์จนถึงระดับที่สร้างองค์ความรู้ใหม่ (Body of Knowledge) ในเรื่องใดเรื่องหนึ่ง2. มีการกระตุ้นให้เกิดความคิดและค้นคว้าต่อเนื่อง3. เป็นที่เชื่อถือและยอมรับในวงวิชาการหรือวิชาชีพที่เกี่ยวข้องในระดับชาติ และ/หรือนานาชาติ

ตำรา	
คำนิยาม	<p>ผลงานทางวิชาการที่เรียบเรียงขึ้นอย่างเป็นระบบ ครอบคลุมเนื้อหาสาระของวิชาหรือเป็นส่วนหนึ่งของวิชา หรือของหลักสูตรก็ได้ ที่สะท้อนให้เห็นถึงความสามารถในการถ่ายทอดวิชาในระดับอุดมศึกษาในการเรียนการสอนในหลักสูตรระดับอุดมศึกษา</p> <p>เนื้อหาสาระของตำราต้องมีความทันสมัย เมื่อพิจารณาถึงวันที่ผู้ขอขึ้นเสนอขอตำแหน่งทางวิชาการ</p> <p>ทั้งนี้ ผู้ขอจะต้องระบุวิชาที่เกี่ยวข้องในหลักสูตรที่ใช้ตำราเล่มที่เสนอขอตำแหน่งทางวิชาการด้วย</p> <p>ผลงานทางวิชาการที่เป็น “ตำรา” นี้อาจได้รับการพัฒนาขึ้นจากเอกสารคำสอน จนถึงระดับที่มีความสมบูรณ์ที่สุด ซึ่งผู้อ่านอาจเป็นบุคคลอื่นที่มีใช้ผู้เรียนในวิชานั้น แต่สามารถอ่านและทำความเข้าใจในสาระของตำรานั้นด้วยตนเองได้ โดยไม่ต้องเข้าศึกษาในวิชานั้น</p>
รูปแบบ	<p>เป็นรูปเล่มที่ประกอบด้วย คำนำ สารบัญ เนื้อเรื่อง การอธิบายหรือการวิเคราะห์ การสรุป การอ้างอิงและบรรณานุกรม ทั้งนี้ อาจมีการอ้างอิงแหล่งข้อมูลที่ทันสมัยและครบถ้วนสมบูรณ์</p> <p>การอธิบายสาระสำคัญมีความชัดเจน โดยอาจใช้ข้อมูล แผนภาพ ตัวอย่างหรือกรณีศึกษา ประกอบจนผู้อ่านสามารถทำความเข้าใจในสาระสำคัญนั้นได้โดยเบ็ดเสร็จ</p>
การเผยแพร่	<p>มีวิธีการเผยแพร่ ดังนี้</p> <ol style="list-style-type: none">1. การเผยแพร่ด้วยวิธีการพิมพ์ โดยโรงพิมพ์ (PRINTING HOUSE) หรือสำนักพิมพ์ (PUBLISHING HOUSE) หรือ โดยการถ่ายสำเนาเย็บเป็นรูปเล่ม หรือ ทำในรูปแบบอื่นๆ2. การเผยแพร่โดยสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ตัวอย่างเช่น การเผยแพร่ในรูปแบบของซีดีรอม ฯลฯ <p>การเผยแพร่งดกล่าวนั้น จะต้องเป็นไปอย่างกว้างขวางมากกว่าการใช้ในการเรียนการสอนวิชาต่างๆ ในหลักสูตรเท่านั้น จำนวนพิมพ์เป็นดัชนีหนึ่งที่สามารถแสดงการเผยแพร่อย่างกว้างขวางได้ แต่อาจใช้ดัชนีอื่นวัดความกว้างขวางในการเผยแพร่ได้เช่นกัน</p> <p>ทั้งนี้ ต้องได้รับการตรวจสอบและรับรองการเผยแพร่จากคณะกรรมการของมหาวิทยาลัย คณะ และ/หรือสถาบันทางวิชาการที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชานั้น และต้องใช้ในการเรียนการสอนมาแล้วไม่น้อยกว่าหนึ่งภาคการศึกษา</p>

ตำรา	
ลักษณะ คุณภาพ	<p>เมื่อได้มีการพิจารณาประเมินคุณภาพของ “ตำรา” ไปแล้ว การนำ “ตำรา” นั้นไปแก้ไขปรับปรุงหรือเพิ่มเติมเนื้อหาใน “ตำรา” เพื่อนำมาเสนอขอกำหนดตำแหน่งทางวิชาการและให้มีการประเมินคุณภาพ “ตำรา” นั้นอีกครั้งหนึ่งอาจกระทำได้ แต่จะต้องทำการเผยแพร่ “ตำรา” นั้นใหม่อีกครั้งหนึ่ง</p> <p>ระดับดี เป็นตำราที่มีเนื้อหาสาระทางวิชาการถูกต้องสมบูรณ์และทันสมัย มีแนวคิดและการนำเสนอที่ชัดเจนเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนในระดับอุดมศึกษา</p> <p>ระดับดีมาก ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดี และต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. มีการวิเคราะห์และเสนอความรู้หรือวิธีการที่ทันสมัยต่อความก้าวหน้าทางวิชาการและเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ 2. มีการสอดแทรกความคิดริเริ่มและประสบการณ์หรือผลงานวิจัยของผู้เขียนที่เป็นการแสดงให้เห็นถึงความรู้ที่เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอน 3. สามารถนำไปใช้อ้างอิงหรือนำไปปฏิบัติได้ <p>ระดับดีเด่น ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก และต้อง</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. มีลักษณะเป็นงานบุกเบิกทางวิชาการและมีการสังเคราะห์จนถึงระดับที่สร้างองค์ความรู้ใหม่ (Body of Knowledge) ในเรื่องใดเรื่องหนึ่ง 2. มีการกระตุ้นให้เกิดความคิดและค้นคว้าต่อเนื่อง 3. เป็นที่เชื่อถือและยอมรับในวงวิชาการหรือวิชาชีพที่เกี่ยวข้องในระดับชาติ และ/หรือนานาชาติ

งานแปล	
คำนิยาม	งานแปลจากตัวงานต้นแบบที่เป็นงานวรรณกรรม หรืองานด้านปรัชญา หรือประวัติศาสตร์ หรือวิทยาการสาขาอื่นบางสาขาที่มีความสำคัญและทรงคุณค่าในสาขานั้นๆ ซึ่งเมื่อนำมาแปลแล้วจะเป็นการเสริมความก้าวหน้าทางวิชาการที่ประจักษ์ชัด เป็นการแปลจากภาษาต่างประเทศเป็นภาษาไทย หรือจากภาษาไทยเป็นภาษาต่างประเทศ หรือแปลจากภาษาต่างประเทศหนึ่งเป็นภาษาต่างประเทศอีกภาษาหนึ่ง (งานแปลนี้ จัดเป็นผลงานทางวิชาการในลักษณะอื่นประเภทหนึ่ง)
การเผยแพร่	<p>มีวิธีการเผยแพร่ ดังนี้</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. การเผยแพร่ด้วยวิธีการพิมพ์ โดยโรงพิมพ์ (PRINTING HOUSE) หรือสำนักพิมพ์ (PUBLISHING HOUSE) 2. การเผยแพร่โดยสื่ออิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ตัวอย่างเช่น การเผยแพร่ในรูปแบบของซีดีรอม ฯลฯ <p>การเผยแพร่งกล่าวานั้น จะต้องเป็นไปอย่างกว้างขวางมากกว่าการใช้ในการเรียนการสอน</p>

งานแปล	
<p>ลักษณะ คุณภาพ</p>	<p>วิชาต่างๆ ในหลักสูตรเท่านั้น จำนวนพิมพ์เป็นดัชนีหนึ่งที่สามารถแสดงการเผยแพร่อย่างกว้างขวางได้ แต่อาจใช้ดัชนีอื่นวัดความกว้างขวางในการเผยแพร่ได้เช่นกัน</p> <p>ทั้งนี้ ต้องได้รับการตรวจสอบและรับรองการเผยแพร่จากคณะกรรมการของมหาวิทยาลัย คณะ และ/หรือสถาบันทางวิชาการที่เกี่ยวข้องกับสาขาวิชานั้น และต้องเผยแพร่สู่สาธารณชนมาแล้วไม่น้อยกว่าสี่เดือน</p> <p>เมื่อได้มีการพิจารณาประเมินคุณภาพของ “งานแปล” ไปแล้ว การนำ “งานแปล” นั้นไปแก้ไขปรับปรุงหรือเพิ่มเติมเนื้อหาใน “งานแปล” เพื่อนำมาเสนอขอกำหนดตำแหน่งทางวิชาการ และให้มีการประเมินคุณภาพ “งานแปล” นั้นอีกครั้งหนึ่งอาจจะทำได้ แต่จะต้องทำการเผยแพร่ “งานแปล” นั้นใหม่อีกครั้งหนึ่ง</p> <p>ระดับดี เป็นงานแปลที่แสดงให้เห็นถึงความเข้าใจในตัวบท แบบแผนทางความคิด และ/หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิดและบ่งชี้ความสามารถในการสื่อความหมายได้อย่างดี มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งตัวบทและบริบทของตัวงานในลักษณะที่เทียบได้กับงานวิจัย มีการให้อรรถาธิบายเชิงวิชาการในรูปแบบต่างๆ อันเหมาะสมทั้งในระดับมหภาคและจุลภาค</p> <p>ระดับดีมาก เป็นงานแปลที่แสดงให้เห็นถึงความเข้าใจอันลึกซึ้งในตัวบท แบบแผนทางความคิด และ/หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิด และบ่งชี้ถึงความสามารถในการสื่อความหมายในระดับสูงมาก มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งตัวบทและบริบทของตัวงานอย่างละเอียดลึกซึ้งในลักษณะที่เทียบได้กับงานวิจัยของผู้สันตติกรณ์ มีการให้อรรถาธิบายเชิงวิชาการในรูปแบบต่างๆ อันเหมาะสมทั้งในระดับมหภาคและจุลภาค</p> <p>ระดับดีเด่น ให้ข้อสรุปในด้านของวิธีการแปลและทฤษฎีการแปลใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก โดยมีข้อกำหนดเพิ่มเติม ดังนี้</p> <ol style="list-style-type: none">1. เป็นงานที่แปลมาจากต้นแบบที่มีความสำคัญ ในระดับที่มีผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในทางวิชาการ2. เป็นงานที่แปลอยู่ในระดับที่พึงยึดถือเป็นแบบฉบับได้3. มีการให้ข้อสรุปในด้านของวิธีการแปลและทฤษฎีการแปลที่มีลักษณะเป็นการบุกเบิกทางวิชาการ

2. แบบคำขอรับการประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ

แบบ ก.ท.ว. มมส - 01
หน้าที่ 1/3

ส่วนที่ 1 แบบประวัติส่วนตัวและผลงานทางวิชาการ

แบบประวัติส่วนตัวและผลงานทางวิชาการ

เพื่อขอประเมินผลงานทางวิชาการ ประเภท

ในสาขาวิชา

ของ.....

สังกัด ภาค/สาขาวิชา.....

คณะ..... มหาวิทยาลัย.....

1. ประวัติส่วนตัว

1.1 วัน เดือน ปีเกิด

1.2 อายุ.....ปี

1.3 การศึกษาระดับอุดมศึกษา (เรียงจากวุฒิสูงสุดตามลำดับ)

	คุณวุฒิ	ปี พ.ศ. ที่จบ	ชื่อสถานศึกษาและประเทศ
1.3.1
1.3.2
1.3.3

(ในกรณีที่สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาโทและปริญญาเอกและปริญญาบัตรใดๆ ให้ระบุหัวข้อเรื่องวิทยานิพนธ์และงานวิจัยที่ทำเป็นส่วนของการศึกษาเพื่อรับปริญญาหรือประกาศนียบัตรนั้นๆ ด้วย)

2. ประวัติการรับราชการ

2.1 ปัจจุบันดำรงตำแหน่ง รับเงินเดือน บาท

อายุราชการปี เดือน

2.2 ได้รับการบรรจุและแต่งตั้งเป็นอาจารย์ ในสาขาวิชา.....

เมื่อวันที่..... เดือน..... พ.ศ.

2.3 ได้รับการแต่งตั้งเป็นผู้ช่วยศาสตราจารย์ ในสาขาวิชา.....

เมื่อวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

2.4 ได้รับการแต่งตั้งเป็นรองศาสตราจารย์ ในสาขาวิชา.....

เมื่อวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

2.5 ได้รับการแต่งตั้งเป็นศาสตราจารย์ ในสาขาวิชา.....

เมื่อวันที่.....เดือน.....พ.ศ.

2.6 ตำแหน่งอื่นๆ

2.5.1

2.5.2

2.5.3

2.5.4

3. ผลงานทางวิชาการที่เสนอเพื่อขอประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมิน
ตำแหน่งทางวิชาการ

3.1 ผลงาน : หนังสือ

ชื่อเรื่อง

ชื่อผู้แต่ง

แหล่งตีพิมพ์/เผยแพร่

ปีที่พิมพ์ 25..... (เป็นเจ้าของผลงาน ร้อยละ))

รายชื่อผู้แต่งร่วม (ถ้ามี)

1) ชื่อ-สกุล..... สัดส่วนร้อยละ..... ลายเซ็น

2) ชื่อ-สกุล..... สัดส่วนร้อยละ..... ลายเซ็น

3.2 ผลงาน : ตำรา

ชื่อเรื่อง

ชื่อผู้แต่ง

แหล่งตีพิมพ์/เผยแพร่

ปีที่พิมพ์ 25..... (เป็นเจ้าของผลงาน ร้อยละ))

รายชื่อผู้แต่งร่วม (ถ้ามี)

1) ชื่อ-สกุล..... สัดส่วนร้อยละ..... ลายเซ็น

2) ชื่อ-สกุล..... สัดส่วนร้อยละ..... ลายเซ็น

3.3 ผลงาน : งานแปล

ชื่อเรื่อง

ชื่อผู้แต่ง

แหล่งตีพิมพ์/เผยแพร่

ปีที่พิมพ์ 25..... (เป็นเจ้าของผลงาน ร้อยละ))

รายชื่อผู้แต่งร่วม (ถ้ามี)

1) ชื่อ-สกุล..... สัดส่วนร้อยละ..... ลายเซ็น

2) ชื่อ-สกุล..... สัดส่วนร้อยละ..... ลายเซ็น

(ผลงานทางวิชาการทุกประเภท ให้เสนอโดยเขียนตามหลักของการเขียนเอกสารอ้างอิงอันประกอบด้วย
ชื่อผู้แต่ง ปี พ.ศ. ชื่อเรื่อง แหล่งตีพิมพ์/เผยแพร่ จำนวนหน้า เป็นต้น)

(ในกรณีที่มีผู้เขียนร่วมหลายคน ให้ผู้เขียนร่วมส่งหลักฐานรับรองว่า มีส่วนร่วมในผลงานเท่าใด
มาประกอบการพิจารณาด้วย)

ขอรับรองว่าข้อความดังกล่าวข้างต้นเป็นความจริงทุกประการ

ลงชื่อ.....เจ้าของประวัติ

(.....)

ตำแหน่ง.....

วันที่..... เดือน..... พ.ศ.

ส่วนที่ 2 แบบพิจารณาโดยผู้บังคับบัญชา

ได้ตรวจสอบหลักเกณฑ์ และเอกสาร แล้วเห็นว่า นาย/นาง/นางสาว
เป็นผู้มีหลักเกณฑ์ และมีเอกสาร (ครบถ้วน / ไม่ครบถ้วน) ตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

ลงชื่อ.....

(.....)

ตำแหน่ง ผู้บังคับบัญชาระดับหัวหน้าภาควิชาหรือเทียบเท่า

วันที่..... เดือน..... พ.ศ.

ความเห็นผู้บังคับบัญชาระดับคณบดีหรือเทียบเท่า

ได้พิจารณาแล้วเห็นว่า นาย/นาง/นางสาว เป็นผู้
มีหลักเกณฑ์(เข้าข่าย / ไม่เข้าข่าย)..... ที่จะเสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ มหาวิทยาลัย
มหาสารคาม กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ ตามหลักเกณฑ์ที่กำหนด

ลงชื่อ.....

(.....)

ตำแหน่งคณบดี.....

วันที่..... เดือน..... พ.ศ.

แบบเสนอรายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาผลงานทางวิชาการ
กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ

ใช้ประกอบการประเมินผลงานทางวิชาการ : [] หนังสือ [] ตำรา [] งานแปล
สาขาวิชาที่เสนอขอประเมินผลงาน
ชื่อเรื่อง
ของ (นาย/นาง/นางสาว)
ตำแหน่ง สาขาวิชา
ภาควิชา / สาขาวิชา คณะ
ซึ่งได้ผ่านการพิจารณาจากคณะกรรมการประจำคณะ แล้ว ในการประชุมครั้งที่..... เมื่อวันที่

ดังนั้น คณะ..... จึงขอเสนอรายชื่อคณะกรรมการประเมินผลงาน
ทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ จากบัญชีรายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิ ที่ ก.พ.อ. กำหนด
ในระบบสารสนเทศตำแหน่งทางวิชาการ ของ สกอ. ดังนี้

ที่	หน้าที่	ลำดับ ที่	ชื่อ-สกุล	ตำแหน่ง	คุณวุฒิ	สาขา เชี่ยวชาญ	สถาบัน ต้นสังกัด
1.							
2.							
3.							

ลงชื่อ.....
(.....)
คนบดีคณะ
วันที่



คำสั่งมหาวิทยาลัยมหาสารคาม
เรื่อง แต่งตั้งคณะกรรมการประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมิน
ตำแหน่งทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

.....

เพื่อให้การประเมินผลงานทางวิชาการของมหาวิทยาลัยมหาสารคาม กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ เป็นไปด้วยความเรียบร้อยและมีประสิทธิภาพ อาศัยอำนาจตามความในมาตรา 20(1) แห่งพระราชบัญญัติมหาวิทยาลัยมหาสารคาม พ.ศ.2537 และตามประกาศมหาวิทยาลัยมหาสารคาม เรื่อง หลักเกณฑ์และวิธีการประเมินผลงานทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ พ.ศ. 2559 และมติที่ประชุมคณะกรรมการประจำคณะ..... ในคราวประชุมครั้งที่ เมื่อวันที่

จึงแต่งตั้งคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ เพื่อประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ ของ
สังกัด ดังนี้

- 1. สังกัด
- 2. สังกัด
- 3. สังกัด

สั่ง ณ วันที่ เดือน พ.ศ.

.....
(.....)
อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหาสารคาม

แบบประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ
มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

ประเภทผลงาน : หนังสือ / ตำรา / งานแปล

ผู้ขอรับการประเมิน (นาย/นาง/นางสาว)

ประเภทผลงาน [] หนังสือ [] ตำรา [] งานแปล

สาขาวิชาที่เสนอขอประเมินผลงาน

ชื่อเรื่อง

แหล่งตีพิมพ์/เผยแพร่

ผู้ประเมินมีความเห็นว่าผลงานนี้เป็น

- [] การแต่งหนังสือระดับอุดมศึกษา [] การแต่งตำราระดับอุดมศึกษา
- [] งานแปลระดับอุดมศึกษา
- [] ไม่เป็นผลงานระดับอุดมศึกษา เหตุผล.....

รายละเอียดการประเมิน	ผลการประเมิน (คะแนน)	ความคิดเห็น
1. ความถูกต้องและความสมบูรณ์ของเนื้อหา (30 คะแนน)		
2. ความทันสมัยของเนื้อหา สอดแทรกความคิดริเริ่มและประสบการณ์เพื่อนำไปสู่ความรู้ใหม่ (25 คะแนน)		
3. ประโยชน์ในการนำไปใช้ (15 คะแนน)		
4. ความเหมาะสมและความสม่ำเสมอของการใช้ภาษาและรูปแบบในการเขียน (15 คะแนน)		
5. ความสามารถในการนำเสนอและความชัดเจนในการอธิบาย (15 คะแนน)		
รวมคะแนนทั้งหมด (คะแนน)		

สรุปผลงานโดยรวมอยู่ในเกณฑ์ [] ดีเด่น (คะแนน 90 - 100) [] ดีมาก (คะแนน 80 - 89)
 [] ดี (คะแนน 70 - 79) [] พอใช้ (คะแนน 60 - 69) [] ควรปรับปรุงแก้ไข (คะแนน ต่ำกว่า 60)

ความเห็นอื่นๆ :

.....
.....
.....

ผลการพิจารณาจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ

- [] พบว่ามีการละเมิดทางจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ
- [] ไม่พบว่าการละเมิดทางจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ
- [] ควรตรวจสอบการละเมิดทางจริยธรรมและจรรยาบรรณทางวิชาการ

ลงชื่อ ผู้ประเมิน
 (.....)
 ตำแหน่ง
 วันที่..... เดือน พ.ศ.

รายละเอียดการประเมินผลงานทางวิชาการ
กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
ประเภทผลงาน : หนังสือ / ตำรา / งานแปล

1. ความถูกต้องและความสมบูรณ์ของเนื้อหา แนวคิด นิยาม สมการ ผลงานมีเนื้อหาครอบคลุม ครบถ้วน ตามหัวข้อเรื่อง ฯลฯ ถูกต้องทางวิชาการมากเพียงใด
2. ความทันสมัยของเนื้อหา สอดแทรกความคิดริเริ่มและประสบการณ์เพื่อนำไปสู่ความรู้ใหม่ หมายถึง ผลงานมีเนื้อหาที่ทันต่อเหตุการณ์ เป็นนวัตกรรมใหม่ และบ่งบอกถึงการเป็นผู้มีความรู้ความสามารถ หรือให้ความรู้ใหม่ทางวิชาการ มากน้อยเพียงใด
3. ประโยชน์ในการนำไปใช้ หมายถึง ประโยชน์ของเนื้อหาในการประยุกต์ที่ใช้ในการเรียนการสอน ได้ดีเพียงใด
4. ความเหมาะสมและความสม่ำเสมอของการใช้ภาษาและรูปแบบการเขียน หมายถึง การเขียนประโยครัดกุม มีการใช้ภาษาอังกฤษเท่าที่จำเป็นหรือมีความเหมาะสมในการใช้คำ หรือศัพท์บัญญัติ หรือศัพท์ที่นิยมใช้กันในสาขานั้นๆ เพียงใด รวมทั้ง รูปแบบการเขียนและบรรณานุกรม แต่ละบทมีการใช้อย่างสม่ำเสมอตลอดทั้งเล่มเพียงใด
5. ความสามารถในการนำเสนอและความชัดเจนในการอธิบาย หมายถึง ความสามารถของผู้เขียนในการศึกษาค้นคว้า เขียน อธิบายและดำเนินเรื่องอย่างมีขั้นตอน รัดกุม ทำให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อหาได้อย่างชัดเจนเพียงใด

สรุปผลงานโดยรวม หมายถึง

การสรุปผลการประเมินโดยรวม จากรายละเอียดการประเมิน ข้อ 1 – 5 โดยมีช่วงคะแนนการประเมิน ดังนี้

คะแนน 90 – 100	=	ดีเด่น
คะแนน 80 – 89	=	ดีมาก
คะแนน 70 – 79	=	ดี
คะแนน 60 – 69	=	พอใช้
คะแนน ต่ำกว่า 60	=	ควรปรับปรุงแก้ไข

หมายเหตุ : เกณฑ์ระดับคุณภาพ หนังสือ / ตำรา / งานแปล ตามเกณฑ์ที่ ก.พ.อ กำหนด

1. หนังสือ	
ระดับดี	เป็นหนังสือที่มีเนื้อหาสาระทางวิชาการถูกต้องสมบูรณ์และทันสมัย มีแนวคิดและการนำเสนอที่ชัดเจนเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ
ระดับดีมาก	ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดี และต้อง <ol style="list-style-type: none"> 1. มีการวิเคราะห์และเสนอความรู้หรือวิธีการที่ทันสมัยต่อความก้าวหน้าทางวิชาการและเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ 2. มีการสอดแทรกความคิดริเริ่มและประสบการณ์หรือผลงานวิจัยของผู้เขียนที่เป็นการแสดงให้เห็นถึงความรู้ที่เป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ 3. สามารถนำไปใช้อ้างอิงหรือนำไปปฏิบัติได้
ระดับดีเด่น	ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก และต้อง <ol style="list-style-type: none"> 1. มีลักษณะเป็นงานบุกเบิกทางวิชาการและมีการสังเคราะห์จนถึงระดับที่สร้างองค์ความรู้ใหม่ (Body of Knowledge) ในเรื่องใดเรื่องหนึ่ง 2. มีการกระตุ้นให้เกิดความคิดและค้นคว้าต่อเนื่อง 3. เป็นที่เชื่อถือและยอมรับในวงวิชาการหรือวิชาชีพที่เกี่ยวข้องในระดับชาติ และ/หรือนานาชาติ

2. ตำรา

ระดับดี

เป็นตำราที่มีเนื้อหาสาระทางวิชาการถูกต้องสมบูรณ์และทันสมัย มีแนวคิดและการนำเสนอที่ชัดเจนเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนในระดับอุดมศึกษา

ระดับดีมาก ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดี และต้อง

1. มีการวิเคราะห์และเสนอความรู้หรือวิธีการที่ทันสมัยต่อความก้าวหน้าทางวิชาการและเป็นประโยชน์ต่อวงวิชาการ
2. มีการสอดแทรกความคิดริเริ่มและประสบการณ์หรือผลงานวิจัยของผู้เขียนที่เป็นการแสดงให้เห็นถึงความรู้ที่เป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอน
3. สามารถนำไปใช้อ้างอิงหรือนำไปปฏิบัติได้

ระดับดีเด่น

ใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก และต้อง

1. มีลักษณะเป็นงานบุกเบิกทางวิชาการและมีการสังเคราะห์จนถึงระดับที่สร้างองค์ความรู้ใหม่ (Body of Knowledge) ในเรื่องใดเรื่องหนึ่ง
2. มีการกระตุ้นให้เกิดความคิดและค้นคว้าต่อเนื่อง
3. เป็นที่เชื่อถือและยอมรับในวงวิชาการหรือวิชาชีพที่เกี่ยวข้องในระดับชาติ และ/หรือนานาชาติ

3. งานแปล

ระดับดี

- เป็นงานแปลที่แสดงให้เห็นถึงความเข้าใจในตัวบท แบบแผนทางความคิด และ/หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิดและบ่งชี้ความสามารถในการสื่อความหมายได้อย่างดี มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งตัวบทและบริบทของตัวงานในลักษณะที่เทียบได้กับงานวิจัย
- มีการให้รรถาธิบายเชิงวิชาการในรูปแบบต่างๆ อันเหมาะสมทั้งในระดับมหภาคและจุลภาค

ระดับดีมาก

- เป็นงานแปลที่แสดงให้เห็นถึงความเข้าใจอันลึกซึ้งในตัวบท แบบแผนทางความคิด และ/หรือวัฒนธรรมต้นกำเนิด และบ่งชี้ถึงความสามารถในการสื่อความหมายในระดับสูงมาก
- มีการศึกษาวิเคราะห์และตีความทั้งตัวบทและบริบทของตัวงานอย่างละเอียดลึกซึ้งในลักษณะที่เทียบได้กับงานวิจัยของผู้สันตติกรรม
- มีการให้รรถาธิบายเชิงวิชาการในรูปแบบต่างๆ อันเหมาะสมทั้งในระดับมหภาคและจุลภาค

ระดับดีเด่น

ให้ข้อสรุปในด้านของวิธีการแปลและทฤษฎีการแปลใช้เกณฑ์เดียวกับระดับดีมาก โดยมีข้อกำหนดเพิ่มเติม ดังนี้

1. เป็นงานที่แปลมาจากต้นแบบที่มีความสำคัญ ในระดับที่มีผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในทางวิชาการ
2. เป็นงานที่แปลอยู่ในระดับที่พึงยึดถือเป็นแบบฉบับได้
3. มีการให้ข้อสรุปในด้านของวิธีการแปลและทฤษฎีการแปลที่มีลักษณะเป็นการบุกเบิกทางวิชาการ

แบบสรุปการประเมินผลงานทางวิชาการ
กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

ของ (นาย/นาง/นางสาว)..... สังกัดภาควิชา..... คณะ.....
เพื่อเสนอคณะกรรมการประจำคณะพิจารณาให้ความเห็นชอบผลการประเมินผลงานทางวิชาการ ประเภท : [] หนังสือ [] ตำรา [] งานแปล

ประเภทผลงาน	มีส่วนร่วม ในผลงาน คิดเป็น ร้อยละ	ระดับคุณภาพ / กรรมการคนที่ 1				ระดับคุณภาพ / กรรมการคนที่ 2				ระดับคุณภาพ / กรรมการคนที่ 3				สรุปผล ระดับคุณภาพ ตามเกณฑ์ฯ
		ดีเด่น	ดีมาก	ดี	พอใช้	ดีเด่น	ดีมาก	ดี	พอใช้	ดีเด่น	ดีมาก	ดี	พอใช้	
1. หนังสือ														
1.1														
1.2														
2. ตำรา														
2.1														
2.2														
3. งานแปล														
3.1														
3.2														

สรุปผลการพิจารณาคุณภาพของผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ

- [] ผ่าน
[] ไม่ผ่าน

(ลงชื่อ)
(.....)
ตำแหน่งคนปดี่.....
วันที่/...../.....

แบบสรุปความคิดเห็นของกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ
ในการพิจารณาประเมินผลงานทางวิชาการ
กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

ความคิดเห็นอื่นๆ ของผู้ทรงคุณวุฒิ

ในการพิจารณาผลงานทางวิชาการ : หนังสือ ตำรา งานแปล

ของ (นาย/นาง/นางสาว).....

สังกัดภาควิชา..... คณะ.....

ประเด็นความคิดเห็นของกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ คนที่ 1 :

.....
.....
.....
.....
.....

ประเด็นความคิดเห็นของกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ คนที่ 2 :

.....
.....
.....
.....
.....

ประเด็นความคิดเห็นของกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ คนที่ 3 :

.....
.....
.....
.....
.....

(ลงชื่อ)

(.....)

ตำแหน่งคณบดี.....

วันที่/...../.....

แบบสรุปผลการประเมินผลงานทางวิชาการ
กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม

ชื่อ (ผู้ขอรับการประเมินผลงาน) (นาย/นาง/นางสาว)

เสนอขอประเมินผลงานทางวิชาการ : หนังสือ ตำรา งานแปล

คณะกรรมการประจำคณะ ได้พิจารณาคุณภาพผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ ตามที่คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิได้พิจารณาผลงานทางวิชาการของบุคคลดังกล่าวแล้ว สรุปผลการพิจารณาได้ดังนี้

ประเภทผลงาน	ระดับคุณภาพ			
	ดีเด่น	ดีมาก	ดี	พอใช้
1. หนังสือ				
1.1				
1.2				
สรุปผลการพิจารณา				
2. ตำรา				
2.1				
2.2				
สรุปผลการพิจารณา				
3. งานแปล				
3.1				
3.2				
สรุปผลการพิจารณา				

สรุปผลการพิจารณา

ผลประเมินผลงานทางวิชาการ กรณีที่ไม่ได้นำมาขอรับการประเมินตำแหน่งทางวิชาการ

สมควรให้ผ่าน

ความเห็นอื่นๆ

สมควรไม่ให้ผ่าน (โปรดชี้แจงเหตุผลที่ไม่สมควรให้ผ่าน)

(ลงชื่อ)

(.....)

ตำแหน่ง.....คณบดี.....

วันที่..... เดือน พ.ศ.